

## International Conference in Open and Distance Learning

Vol 9, No 2A (2017)

Ο Σχεδιασμός της Μάθησης

**Τόμος 2, Μέρος Α**

### Πρακτικά

9<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο για την Ανοικτή  
& εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση

Αθήνα, 23 – 26 Νοεμβρίου 2017

### Ο Σχεδιασμός της Μάθησης

Επιμέλεια  
Αντώνης Λιοναράκης  
Σύλβη Ιωακειμίδου  
Μαρία Νιάρη  
Γκέλη Μανούσου  
Τόνια Χαρτοφύλακα  
Σοφία Παπαδημητρίου  
Άννα Αποστολίδου

ISBN 978-618-82258-7-9  
ISBN SET 978-618-82258-5-5



Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο  
Ελληνικό Δίκτυο Ανοικτής & εξ Αποστάσεως Εκπαίδευσης

The dissertation research project of the Postgraduate Programme “French Language Teachers Specialisation” of the Hellenic Open University (2003-2017). An initial approach

*Άννα Αλικιώτη, Ντιάνα Κάκαρη, Χαρούλα Χατζημιχαήλ*

doi: [10.12681/icodl.1076](https://doi.org/10.12681/icodl.1076)

Το ερευνητικό έργο των Δ.Ε. του ΜΠΣ «Ειδικευση Καθηγητών Γαλλικής» του  
ΕΑΠ (2003-2017). Μια πρώτη προσέγγιση

The dissertation research project of the Postgraduate Programme “French  
Language Teachers Specialisation” of the Hellenic Open University (2003-2017).  
An initial approach

<p>Αννα Αλικιώτη Μέλος ΣΕΠ Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο <a href="mailto:alikioti@otenet.gr">alikioti@otenet.gr</a></p>	<p>Ντιάνα Κάκαρη Μέλος ΣΕΠ Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο <a href="mailto:dikakari@yahoo.gr">dikakari@yahoo.gr</a></p>	<p>Χαρούλα Χατζημιχαήλ Μέλος ΣΕΠ Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο <a href="mailto:harahatzimihail@gmail.com">harahatzimihail@gmail.com</a></p>
---	---	---

### Abstract

The present announcement pertains to a research on the Dissertations accomplished since the opening of the Postgraduate Programme of the Hellenic Open University “French Language Teachers Specialisation” until today.

Its aim is to reach certain conclusions on the particular Dissertations and their results, focusing in particular on the papers which meet most closely the set criteria on the writing and evaluation.

More precisely, an effort to examine the quantitative and qualitative characteristics of the Postgraduate Dissertations is being made, and highlight their contribution to the domain of Teaching French as a Foreign Language.

The presentation of the particular study consists of:

1. the type of research, its aim, the sample examined and the methodology applied,
2. the quantitative and qualitative data on the gender, the range of topics covered and the marking of the Postgraduate Dissertations that were completed between 2002-2015 and
3. the quantitative data (target group, level of language learning) of the best Postgraduate Dissertations from 2012 until 2015, as well as a thorough qualitative analysis of their theoretical and practical / research value.

**Keywords:** *Postgraduate Programme of French Language Teachers, Postgraduate Dissertations, theoretical/research/practical contribution*

### Περίληψη

Η παρούσα ανακοίνωση αφορά μια έρευνα για τις Διπλωματικές εργασίες (Δ.Ε.) που πραγματοποιήθηκαν από την αρχή λειτουργίας του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών (ΜΠΣ) του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου (ΕΑΠ) «Ειδικευση Καθηγητών Γαλλικής» έως σήμερα. Ο επιδιωκόμενος στόχος είναι η εξαγωγή συμπερασμάτων για τις συγκεκριμένες Δ.Ε και τα αποτελέσματά τους, ενώ μελετώνται ειδικότερα και όσες πληρούν κατά το δυνατόν περισσότερο τα κριτήρια που έχουν τεθεί για τη συγγραφή και την αξιολόγηση τους.

Ακριβέστερα, γίνεται προσπάθεια για διερεύνηση των ποσοτικών και ποιοτικών χαρακτηριστικών των Δ.Ε. καθώς και ανάδειξη της συνεισφοράς τους στον Τομέα της Διδακτικής της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας.

Η παρουσίαση της συγκεκριμένης διερεύνησης απαρτίζεται από:

1. το είδος της έρευνας, το σκοπό της, το υπό μελέτη δείγμα και τη μεθοδολογία που ακολουθήθηκε,
2. τα ποσοτικά και ποιοτικά στοιχεία για το φύλο, τη θεματολογία και τη βαθμολογία των Δ.Ε. που ολοκληρώθηκαν με επιτυχία από το 2002 έως το 2015 και
3. τα ποσοτικά δεδομένα (κοινό-στόχο, επίπεδο γλωσσομάθειας) των καλύτερων Δ.Ε. από το 2012 έως το 2015 και την διεξοδικά ποιοτική ανάλυση για τη θεωρητική και πρακτική/ερευνητική αξία τους.

**Λέξεις-κλειδιά:** « ΜΠΣ Καθηγητών Γαλλικής», Δ.Ε., θεωρητική/ερευνητική/πρακτική συνεισφορά

## Εισαγωγή

Η διαρκής επιμόρφωση για το σύνολο της εκπαιδευτικής κοινότητας αποτελεί αναντίρρητη αναγκαιότητα. Ανταποκρινόμενο στην ανάγκη αυτή το ΕΑΠ προσφέρει στους ενδιαφερόμενους Καθηγητές Γαλλικής γλώσσας ένα ΜΠΣ στη Διδακτική σύμφωνα με τις αρχές της Ανοικτής και Εξ'αποστάσεως Εκπαίδευσης (<https://www.eap.gr/el/programmata-spoudwn/410-didaktiki-tis-gallikis-ws-xenis-diethnous-glwssas/729-didaktiki-tis-gallikis-ws-xenis-diethnous-glwssas>).

Δεδομένου ότι το συγκεκριμένο πρόγραμμα διανύει τον δέκατο έβδομο χρόνο λειτουργίας του, κρίθηκε σκόπιμο να εκπονηθεί έρευνα που συνιστά επί της ουσίας την πρώτη προσπάθεια ανάδειξης του έργου που έχει επιτελεσθεί για την επιμόρφωση των Καθηγητών Γαλλικής ως Πτυχιούχων των Γαλλικών Φιλολογιών του ΕΚΠΑ, του ΑΠΘ και ίσως και, αντίστοιχης Κατεύθυνσης, ΑΕΙ του εξωτερικού.

Σε πρώτη φάση, θα γίνει λόγος για το είδος της έρευνας, το σκοπό της, το υπό μελέτη δείγμα και τη μεθοδολογία που ακολουθήθηκε.

Στη συνέχεια θα παρουσιαστούν ορισμένα ποσοτικά και ποιοτικά στοιχεία που προέκυψαν από την μελέτη των Δ.Ε. που ολοκληρώθηκαν με επιτυχία από το 2002 έως το 2015 και αφορούν στο φύλο, στη θεματολογία και στη βαθμολογία.

Τέλος, θα αναφερθούν ορισμένα ποσοτικά δεδομένα (κοινό-στόχος, επίπεδο γλωσσομάθειας) των καλύτερων Δ.Ε. από το 2012 έως το 2015 και θα δοθεί έμφαση στη θεωρητική, ερευνητική και πρακτική συνεισφορά τους.

## 1. Έρευνα: σκοπός, δείγμα, μεθοδολογία

### 1.1. Η έρευνα και ο σκοπός της

Ο σκοπός συγγραφής του συγκεκριμένου κειμένου είναι η αποτίμηση του ερευνητικού έργου που παρήχθη κατά τη Λειτουργία του ΜΠΣ «Ειδίκευσης Καθηγητών Γαλλικής» του ΕΑΠ.

Ειδικότερα, το ενδιαφέρον εστιάζεται στις Δ.Ε. και το περιεχόμενό τους. Επιχειρείται μια λεπτομερέστερη προσέγγισή τους με επικέντρωση σε όσες έχουν συνταχθεί και διατυπωθεί σύμφωνα με συγκεκριμένα, αυστηρά καθορισμένα, πρότυπα/δείκτες (βλ. Παράρτημα ΙΙΙ).

Το ζητούμενο είναι πρωτίστως η ποιοτική εξαγωγή συμπερασμάτων για τη συνεισφορά του ερευνητικού έργου που επιτέλεσαν οι φοιτητές στις Δ.Ε. τους.

### 1.2. Το υπό μελέτη δείγμα

Το αρχικό δείγμα έρευνας είναι οι 718 Δ.Ε. που παρουσιάστηκαν επιτυχώς από τους φοιτητές ανά έτος, μεταξύ 2003 και 2015 (για το 2016 και για το 2017 δεν έχουν ακόμα καταγραφεί τα αντίστοιχα στοιχεία στο αρχείο του μητρώου φοιτητών). Το

δείγμα έρευνας μειώθηκε κατόπιν σε 169 Δ.Ε., καθώς, σε πρώτη φάση, κρίθηκε σκόπιμο να περιοριστούμε στις Δ.Ε. που υποστηρίχθηκαν μετά το 2012, λόγω της ανάρτησης των κριτηρίων συγγραφής των Δ.Ε.. Πρόκειται για οδηγίες που συντάχθηκαν και έπρεπε να τηρούνται από τους φοιτητές του Προγράμματος, καθώς θεωρούνται ως προαπαιτούμενα στοιχεία Δ.Ε. προς υποστήριξη – Δείκτες που αποτελούν αδιαμφισβήτητο σημείο αναφοράς όλων των εμπλεκομένων (επιβλεπόντων και φοιτητών) και εξασφαλίζουν την απρόσκοπτη αποδοχή των αποτελεσμάτων της διόρθωσης των Δ. Ε. κυρίως από τους φοιτητές.

Στη συνέχεια αποφασίστηκε να μελετηθούν διεξοδικά τριάντα τέσσερις Δ.Ε. που αξιολογήθηκαν με βαθμούς μεταξύ 9 και 10, καθώς στις συγκεκριμένες τηρήθηκαν με μεγαλύτερη επιτυχία τα προαναφερόμενα κριτήρια.

Αξίζει τέλος να αναφερθεί ότι πρόκειται για επιστημονικές έρευνες που, σύμφωνα με τον De Ketele (2010, 22), υπακούουν σε δύο προϋποθέσεις, δηλαδή στο ότι συμβάλλουν σε ποικίλες εκπαιδευτικές πρακτικές και στην παραγωγή εμπειρικών δεδομένων, ποσοτικού ή/και ποιοτικού χαρακτήρα.

### **1.3. Η Μεθοδολογία της έρευνας**

Επειδή η έρευνα αφορά μελέτες φοιτητών που έγιναν στο πλαίσιο των Δ.Ε., θα μπορούσαμε να τη χαρακτηρίσουμε ως ‘μεταέρευνα’ με βάση τη σημασία του προσφύματος/αρχικού μορφήματος ‘μετα’.

Για τη διερεύνηση τηρήθηκαν οι αρχές που ισχύουν για τη Μεθοδολογία της Επιστημονικής Έρευνας (Eco 1994, Droste 1989, Μεταλληνός 1998, Χατζημιχαήλ 2004).

Μελετήθηκαν επισταμένα ο θεωρητικός προβληματισμός, οι υποθέσεις, η μεθοδολογία της κάθε έρευνας, τα εργαλεία συλλογής δεδομένων που χρησιμοποιήθηκαν, η επεξεργασία των δεδομένων με δημιουργία σχάρας ανάλυσης. Εξετάστηκαν τέλος τα συμπεράσματα που εξήχθησαν από εφαρμογή ή μη όσων ερευνηθήκαν και ο συσχετισμός τους με την εκάστοτε αρχική υπόθεση των Δ.Ε.

## **2. Γενικά εισαγωγικά στοιχεία για τις Δ.Ε. και ποιοτικά/ποσοτικά δεδομένα για τις ΔΕ που εκπονήθηκαν από το 2002 έως το 2015**

### **2.1. Γενικά εισαγωγικά στοιχεία για τις Δ.Ε.**

Μετά την ολοκλήρωση των Σπουδών στα Υποχρεωτικά και στα Επιλεγόμενα Μαθήματα, οι φοιτητές υποχρεούνται να συγγράψουν μια Δ.Ε., της οποίας το θέμα επιλέγουν οι ίδιοι από προκαθορισμένα Θεματικά Πεδία (βλ. Παράρτημα II).

Για τη συγγραφή της, τηρείται αυστηρό χρονοδιάγραμμα, που ισχύει για όλους. Σε συγκεκριμένες ληκτικές ημερομηνίες γίνεται: Υποβολή Εντύπων Α’ και Β’, Ενδιάμεσης Έκθεσης Προόδου και Τελικής Μορφής της Δ.Ε., που αναρτώνται στην ειδική πλατφόρμα του ΕΑΠ όπως τα Σχόλια και τα Αρχεία Διόρθωσης από τους Επιβλέποντες Α’ και Β’ που απαρτίζουν και τις Επιτροπές Αξιολόγησης των Δ.Ε.

Η παρουσίαση της τελικής μορφής των Δ.Ε γίνεται προφορικά, στην αρχή του εκάστοτε επόμενου Ακαδημαϊκού Έτους. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, οι φοιτητές επαναλαμβάνουν την Εκπόνηση των Δ.Ε. τους για Β’ Ακαδημαϊκή χρονιά. Ο τελικός βαθμός της Δ.Ε. προστίθεται στο Μέσο Ορο Βαθμολογίας των επιμέρους Θεματικών Ενοτήτων (Θ.Ε.) του κάθε φοιτητή, ώστε να εξαχθεί ο τελικός βαθμός αξιολόγησής του στο ΜΠΣ και χορηγείται το Μεταπτυχιακό Δίπλωμα.

Σημαντική βοήθεια προς τους φοιτητές υπήρξε η διενέργεια σεμιναρίων δια ζώσης σε θέματα Μεθοδολογίας της Έρευνας, σε μια προσπάθεια να καλυφθούν συντονισμένα τόσο οι εκπεφρασμένες ανάγκες τους όσο και οι αδυναμίες που εντοπίστηκαν στις πρώτες διπλωματικές εργασίες που υποστηρίχθηκαν το 2002.

Τα πρώτα σεμινάρια πραγματοποιήθηκαν κατά τα Ακαδημαϊκά Έτη 2003-2004 και 2004-2005 με θέμα «Μεθοδολογία για τη Συγγραφή Δ.Ε.» και περιλάμβαναν στοιχεία σχετικά με την μεθοδολογία της έρευνας, την αναζήτηση και χρήση της βιβλιογραφίας και τη διαμόρφωση του γενικού πλάνου της Δ. Ε. Το υλικό που χρησιμοποιήθηκε κατά την διεξαγωγή των εν λόγω σεμιναρίων αναρτήθηκε άμεσα στην πλατφόρμα του ΕΑΠ προκειμένου να το συμβουλευονται οι φοιτητές/φοιτήτριες και παραμένει προσβάσιμο στους κατόχους κωδικών μέχρι σήμερα.

Αντίστοιχα σεμινάρια πραγματοποιήθηκαν στην Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη κατά τα Ακαδημαϊκά Έτη 2015-16 και 2016-17 με τίτλο *Σεμινάρια Επιστημονικής Έρευνας και Συγγραφής Δ.Ε.* με διττό αυτήν την φορά στόχο: τη γενικότερη ενημέρωση των φοιτητών αλλά και την καταγραφή των επιμέρους προβλημάτων που αντιμετωπίζουν κατά τη μεταφορά στην πράξη των θεωρητικών γνώσεών τους.

Επίσης πρέπει να επισημάνουμε ότι καταβάλλονται ιδιαίτερες προσπάθειες ούτως ώστε να αποφευχθούν οι περιπτώσεις Λογοκλοπής (βλ. Κανονισμός Εκπόνησης Διπλωματικής Εργασίας, χρήση λογισμικού, ειδικές συστάσεις προς τους φοιτητές).

Τέλος αξίζει να σημειωθεί ότι μετά από πολυετείς εισηγήσεις προς την κεντρική διοίκηση του ΕΑΠ, από την επόμενη τρέχουσα ακαδημαϊκή χρονιά (2017-2018) η μεθοδολογία της έρευνας και οι τεχνικές συγγραφής επιστημονικών εργασιών εντάσσονται στο πρόγραμμα σπουδών ως αυτοτελής Θεματική Ενότητα, ταυτόχρονα με την εξ ολοκλήρου αναδιάρθρωση του Προγράμματος Σπουδών του ΜΠΣ ΓΑΛ βάσει εξαμηνιαίων Θεματικών Ενότητων.

## **2.2. Ποσοτικά δεδομένα για τις Δ.Ε. που εκπονήθηκαν από το 2002 έως το 2015**

Στη συγκεκριμένη ενότητα θα παρουσιαστούν οι τρεις άξονες (φύλο, θεματολογία, βαθμολόγηση) γύρω από τους οποίους θα κινηθούν τα δεδομένα που προέκυψαν.

### **2.2.1. Φύλο και ΜΠΣ Καθηγητών Γαλλικής**

Οι (προπτυχιακές) Σπουδές στα Τμήματα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας των ΑΕΙ συγκεντρώνουν ελάχιστη έως μηδαμινή προτίμηση αντρών. Αυτός υπήρξε και ο λόγος καταμέτρησης της παρουσίας αντρών και γυναικών κατά την Παρουσίαση της Δ.Ε. τους ανά Ακαδημαϊκό Έτος. Στο συγκεκριμένο ΜΠΣ ισχύει το ίδιο φαινόμενο (βλ. Πίνακα 1, Παράρτημα Ι).

### **2.2.2. Θεματολογία των Δ.Ε.**

Η κατηγοριοποίηση της θεματολογίας των τίτλων των Δ.Ε. στις στήλες του Πίνακα 2 (βλ. Παράρτημα Ι), έγινε με βάση συγκεκριμένα κριτήρια:

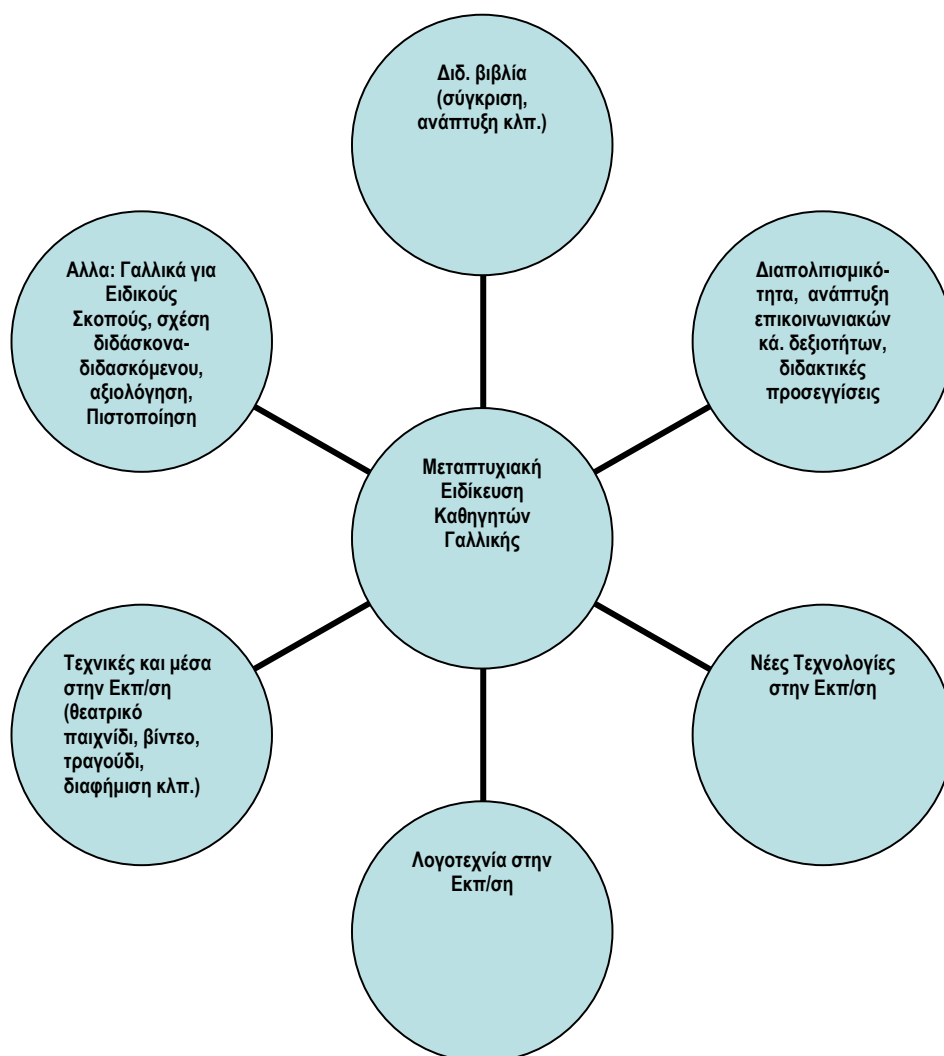
1. οι μέθοδοι διδασκαλίας που χρησιμοποιούνται στη διδασκαλία είτε στον ιδιωτικό είτε στο δημόσιο τομέα, σε όλες τις βαθμίδες της Εκπαίδευσης στην Ελλάδα και σε άλλες χώρες,
2. τη διαπολιτισμικότητα που αφορά στη διδασκαλία εφόσον πρόκειται για την επιμόρφωση σε έναν ξένο πολιτισμό και τη σχέση του με τον ελληνικό κυρίως. Επίσης, εξετάστηκαν η συσχέτιση της διαπολιτισμικότητας με την απόκτηση επικοινωνιακών δεξιοτήτων από τους μαθητές και η χρήση διαφόρων διδακτικών μεθόδων των οποίων μελετάται η αποτελεσματικότητα σε ποικίλους συνδυασμούς,
3. τη χρήση των Νέων Τεχνολογιών στην Εκπαίδευση ως αναπόσπαστου τμήματος της καθημερινότητας, κυρίως, των νεαρών και ενήλικων ηλικιακών ομάδων,
4. την παρουσία της Λογοτεχνίας στην Εκπαίδευση εφόσον για τη λήψη του Βασικού Πτυχίου της Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας είναι μάθημα που διδάσκεται και εξετάζεται στα 8 Εξάμηνα Σπουδών τουλάχιστον στα Ελληνικά ΑΕΙ.,

5. τα διάφορα παιδαγωγικά, γλωσσολογικά, διδακτικά ‘στηρίγματα’ των διδακτικών μεθόδων, όπως είναι η μετάφραση, το θεατρικό παιχνίδι, τα τραγούδια, τα βίντεο, οι ταινίες, τα κινούμενα σχέδια κλπ. και

6. τα Γαλλικά για Ειδικούς Σκοπούς (για εξειδικευμένες γνωστικές ανάγκες), την Πιστοποίηση των Γνώσεων της Γαλλικής ως προετοιμασία ή/και τη συμμετοχή σε εξετάσεις για την απόκτηση πιστοποιητικών γλωσσομάθειας σε διάφορα Επίπεδα γνώσεων (ΚΠγ, DELF, DALF, Sorbonne 1, 2 κλπ.), καθώς και τη σχέση διδάσκοντα/διδασκόμενου (βλ. στήλη με την ονομασία «Αλλα»).

Δεδομένου ότι οι περισσότεροι Τίτλοι των Δ.Ε. είναι σύνθετοι, δηλ. εξετάζουν συγχρόνως πολλές παραμέτρους, όπως η απόκτηση (συγκεκριμένων) ικανοτήτων, το διαδίκτυο, τα παιδαγωγικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται, τη βαθμίδα της Εκπαίδευσης όπου εντάσσεται κάποια εφαρμογή ή μελέτη κλπ., επιλέγεται για την κατηγοριοποίησή τους η παράμετρος που, για τη σύνταξή τους, παίζει το βασικότερο ρόλο, πχ. το Ιντερνετ, τα διδακτικά βιβλία κλπ. (βλ. Παράρτημα Ι, πίνακας 3).

Το παρακάτω διάγραμμα παρουσιάζει τη βασική Θεματολογία του εν λόγω Προγράμματος:



Τα έτη 2000 και 2001 δεν υποστηρίχθηκαν Δ.Ε. διότι ήταν το 1<sup>ο</sup> έτος λειτουργίας του εν λόγω ΜΠΣ. Το 2002 και το 2003 υποστηρίχθηκαν ελάχιστες Δ.Ε. διότι, οι Θ.Ε. επιλογής και παρακολούθησης από τους φοιτητές ήταν 4, ενώ για την Δ.Ε. υπήρχε η

δυνατότητα επιλογής του χρόνου εκπόνησης: πέντε ή οκτώ μήνες, αργότερα αυτή καταργήθηκε και ισχύει πια μόνον το οκτάμηνο.

Κατά τα επόμενα ακαδημαϊκά έτη, οπότε καθορίστηκαν περισσότερες Θ.Ε., για καλύτερη πάντοτε επιστημονική κατάρτιση των φοιτητών, αυξήθηκε ο αριθμός των Δ.Ε. Στην πράξη, ο μεγάλος αριθμός επιτυχούς υποστήριξης Δ.Ε. μπορεί να σημαίνει αυξημένο ενδιαφέρον των φοιτητών λόγω της μοριοδότησης των κατόχων Μεταπτυχιακών Διπλωμάτων στους διαγωνισμούς πρόσληψης του ΑΣΕΠ αλλά και διότι περατώθηκαν ταυτόχρονα και κάποιες των προηγούμενων ετών.

Κατά τα ακαδημαϊκά έτη 2008-2014, ο αριθμός των παρουσιαζόμενων Δ.Ε. ήταν περίπου σταθερός και κυμαινόταν μεταξύ 53 και 58, με εξαίρεση το 2006 και το 2012 όπου ο αριθμός είναι αυξημένος (79 και 63, αντίστοιχα). Η σταθερότητα της αριθμητικής παραγωγής των Δ.Ε., παρά τις κάποιες αποκλίσεις προς τα επάνω ή προς τα κάτω εξηγείται από το γεγονός ότι ο αριθμός των φοιτητών ανά έτος ήταν σταθερός και οι “απώλειες” σε φοιτητικό δυναμικό σχετικά μικρές, χωρίς να αποκλείονται οι περιπτώσεις μη παρουσιαζόμενων Δ.Ε. λόγω διακοπής φοίτησης κάποιων ατόμων ή μη δυνατότητας ολοκλήρωσης των Δ.Ε. τους.

Η αύξηση στην προτίμηση κάποιων θεμάτων, (πχ. της διαπολιτισμικότητας ή της ανάπτυξης δεξιοτήτων κλπ.) από τους φοιτητές θα μπορούσε να ερμηνευθεί ως ταύτισή τους με τα τρέχοντα προβλήματα της καθημερινότητας και τα ενδιαφέροντά τους. Σε μικρό ποσοστό θα ερμηνευόταν κάτι τέτοιο ως επιρροή από την προσωπικότητα των Διδασκόντων τα συγκεκριμένα Μαθήματα του ΕΑΠ.

Επίσης παρατηρείται αύξηση των Δ.Ε. που ενέταξαν τις Νέες Τεχνολογίες στη διδακτική διαδικασία, (πχ. χρησιμοποιήθηκαν βίντεο, Ιντερνετ, η χρήση του Τάμπλετ, τα κοινωνικά δίκτυα). Το γεγονός αυτό θα μπορούσε να ερμηνευτεί από τη βαθμιαία εξοικείωση των μεταπτυχιακών φοιτητών με τις ΤΠΕ (βλ. σχετική θεματική ενότητα του ΕΑΠ ή σεμινάρια επιμόρφωσης καθηγητών γαλλικής), την επακόλουθη βελτίωση των στάσεων/αναπαραστάσεων τους απέναντι στις ΤΠΕ, καθώς και την παγίωση των αντιλήψεων αναφορικά με τα πιθανά οφέλη από την ένταξη των ΤΠΕ στη διδασκαλία της Γαλλικής (ευελιξία στο έργο των εκπαιδευτικών κάθε Βαθμίδας Εκπαίδευσης, αμεσότερη και ευκολότερη πρόσληψη του περιεχομένου των συγκεκριμένων διδακτικών ενοτήτων από τους διδασκόμενους).

Κάποιες φορές υπάρχει ομοιότητα –όχι όμως και ταύτιση– στην επιλογή των θεμάτων, γεγονός που δείχνει ότι οι έρευνες αλληλοσυμπληρώνονται έχοντας η καθεμία προσανατολιστεί προς διαφορετική κατεύθυνση και καλύψει κάποιες πλευρές τους κατά τα ίδια ή σε επόμενα ακαδημαϊκά έτη. Αξίζει να σημειωθεί στο σημείο αυτό ότι τα αποτελέσματα σημαντικού αριθμού Δ.Ε. του ΜΠΣ ΓΑΛ έχουν ανακοινωθεί σε διεθνή συνέδρια ή/και δημοσιευτεί σε διεθνή επιστημονικά περιοδικά, ενώ σε αρκετές περιπτώσεις οι απόφοιτοι χρησιμοποιούν τις Δ.Ε. τους ως έναυσμα για τη μετέπειτα συγγραφή διδακτορικών διατριβών ή εκπαιδευτικών βιβλίων. Αυτό λειτουργεί ως ένδειξη διάνοιξης επιστημονικών δρόμων μέσω των ερευνών που έγιναν στις Δ.Ε. όλων των ετών.

### 2.2.3. Βαθμολόγηση

Στο σύνολο των ακαδημαϊκών ετών, παρατηρείται κλιμάκωση των Βαθμών (βλ. Πίνακα 3, Παράρτημα Ι). Η συχνότητα παρουσίας των χαμηλότερων (5) και των υψηλότερων (10) είναι μικρότερη, ενώ παρατηρείται μια αύξηση των, μεσαίου μεγέθους, δηλαδή των 7, 8 έως και 9 ως ακέραιων ή/και με υποδιαίρεσεις (δεκαδικών). Αυτό οδηγεί σε συμπεράσματα σχετικά με την *ποιότητα* των Δ.Ε.: πρόκειται για Δ.Ε. που ικανοποιούν, περισσότερο ή λιγότερο την τήρηση των

επιστημονικών ‘Δεικτών’ για την εκπόνησή τους με στόχο την ανάπτυξη των ερευνητικών θεμάτων από τους φοιτητές.

### **3. Δ.Ε. που υποστηρίχθηκαν από το 2012 έως το 2015: ομάδα-στόχος, επίπεδο γλωσσομάθειας και συνεισφορά**

Στο συγκεκριμένο μέρος θα παρουσιαστούν ποσοτικά δεδομένα αναφορικά με την ομάδα-στόχο των Δ.Ε. και την πολυεπίπεδη συνεισφορά τους.

#### **3.1. Ομάδα-στόχος και επίπεδο γλωσσομάθειας**

Οι έρευνες στη Διδασκαλία της Γαλλικής στοχεύουν σε όλες τις ηλικιακές ομάδες και Βαθμίδες της Εκπαίδευσης (τόσο στον Δημόσιο όσο και στον Ιδιωτικό τομέα) από την προσχολική ηλικία μέχρι και την Τριτοβάθμια εκπαίδευση. Ορισμένες Δ.Ε. απευθύνονται σε μία μόνο βαθμίδα, ενώ άλλες, ταυτόχρονα, σε δύο ή περισσότερες. (Βλ. πίνακα 4, Παράρτημα Ι).

Στις Δ.Ε., δεν είναι πάντοτε σαφής η ηλικιακή ομάδα κοινού ως ομάδας-στόχου. Πχ. αναφέρεται: *grands adolescents/adultes*, υπονοώντας την εφαρμοσιμότητα της συγκεκριμένης πρότασης στο Λύκειο, τα ΑΕΙ και τα Τμήματα Ενηλίκων. Άλλοτε, η θεματική της διδακτικής πρότασης προσανατολίζει έμμεσα τον αναγνώστη στην ανίχνευση της ομάδας-στόχου.

Αξιοσημείωτο είναι ότι στις ανωτέρω έρευνες το εκάστοτε *Επίπεδο Γλωσσομάθειας* προς επίτευξη, κυμαίνεται μεταξύ των Α1 και C1, σύμφωνα με τη σχετική κατηγοριοποίηση του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Σχεδόν οι μισές Δ.Ε. (14/34) αναφέρονται στα επίπεδα αρχαρίων (Α1, Α2), ένας μεγάλος αριθμός Δ.Ε. δεν διευκρινίζει το επίπεδο γλωσσομάθειας (13/34) ενώ μόλις το 1/5 σχεδόν (7/34) στα υψηλότερα επίπεδα (βλ. Πίνακα 5, Παράρτημα Ι).

#### **3.2. Συνεισφορά πορισμάτων Δ.Ε.**

Θεωρητικά, η κάθε Δ.Ε. συμβάλλει στην πρόοδο και ανάπτυξη της Επιστήμης στην οποία αναφέρεται.

Στην προσπάθειά μας να αναδείξουμε το εύρος της χρησιμότητας των πορισμάτων των Δ.Ε., κρίναμε σκόπιμο να διερευνήσουμε σε πρώτη φάση το είδος της συνεισφοράς (θεωρητικό, πρακτικό, ερευνητικό) της κάθε Δ.Ε. ξεχωριστά (βλ. Πίνακα 6, Παράρτημα Ι). Στις περιπτώσεις που η συνεισφορά ήταν πολλαπλή/πολυεπίπεδη (συνδυασμός θεωρητικής, πρακτικής, ερευνητικής), οδηγηθήκαμε στο να επιλέξουμε τα είδη που παρουσίαζαν μεγαλύτερο ενδιαφέρον με βάση την πολυετή εμπειρία μας ως επιβλέπουσες Δ.Ε..

Αξίζει να σταθούμε στο γεγονός ότι περισσότερες από τις μισές Δ.Ε. (19/34) ξεχωρίζουν για την ερευνητική-πρακτική συνεισφορά καταδεικνύοντας με τον τρόπο αυτό την ανάγκη των μεταπτυχιακών φοιτητών/φοιτητριών να ασχοληθούν ερευνητικά με θέματα που τους απασχολούν / προβληματίζουν και σε πρακτικό επίπεδο.

##### **3.2.1. Θεωρητική, θεωρητική-ερευνητική συνεισφορά**

Από τις υπό διερεύνηση Δ.Ε. οκτώ διακρίνονται για τη θεωρητική τους συμβολή στον τομέα της διδακτικής της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας. Στις περισσότερες περιπτώσεις, το θεωρητικό τους πλαίσιο στηρίχθηκε σε κλασικές δημοσιεύσεις, δηλαδή στις βασικές βιβλιογραφικές αναφορές του εκάστοτε, υπό μελέτη, πεδίου (π.χ. Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία–Διδακτική: Calliabetso 1995, Cuq-Gruca 2005, Galisson 1987, 1988, 1991, 1997, 1999, Galisson-Coste 1976, Puren 1998, Παιδαγωγικά: Freinet 1947, Meurieu 1987, Przesmycki 2004, ΤΠΕ: Demaizière & Grosbois 2014, Linard 2003, Nissen 2012, Mangenot 2004, Mangenot & Louveau,

2006, Διαπολιτισμός: Abdallah-Pretceille 1983, 1992, 1996, 1999, 2004, Abou 1981, Byram 1992, 2002, De Carlo 1998, Zarate 1993, 1999). Να σημειωθεί ότι επειδή ακριβώς αυτές αφορούν τη διδασκαλία της Γαλλικής, καταβάλλεται προσπάθεια για τήρηση του Πλαισίου Αναφοράς της Διδακτικής των Ζωντανών Γλωσσών.

Αξίζει να σημειωθεί ότι μόνο μία Δ.Ε. έχει αμιγώς θεωρητική συνεισφορά. Η συγκεκριμένη αφορά στην πολυγλωσσία και στη συνεισφορά της Νευρογλωσσολογίας στην πρώιμη διδασκαλία της γαλλικής ως ξένης γλώσσας με διεξοδική αναφορά στις ιδιαιτερότητες της συγκεκριμένης ηλικιακής ομάδας σε: εγκεφαλική ευελιξία, φωνολογική πλαστικότητα, ικανότητα μνήμης και απομνημόνευσης (Γιαννούλη). Κατά συνέπεια η μελέτη αυτή θα μπορούσε να καλύψει το κενό επιστημονικής ενημέρωσης μεγάλου αριθμού καθηγητών γαλλικής απασχολούμενων στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση όπου διδάσκεται πλέον η γαλλική γλώσσα από το σχολικό έτος 2005-2006.

Σε τρεις Δ.Ε. παρουσιάζουν εξαιρετικό ενδιαφέρον τόσο η θεωρητική όσο και η ερευνητική τους συνεισφορά. Οι εν λόγω εργασίες καταφέρνουν να αναλύσουν με επιτυχία τα ερευνητικά δεδομένα που συνέλεξαν αξιοποιώντας τη σχετική βιβλιογραφία.

Ακριβέστερα, η πρώτη Δ.Ε. επιχειρεί μια πολυτροπική (μελέτη έκφρασης προσώπου, στάσης σώματος, χειρονομιών κατά την παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου) και συμμετοχική προσέγγιση της πολυγλωσσικής βιογραφίας στην Πέμπτη και Έκτη τάξη του Δημοτικού σχολείου (Τσιώλη). Θεωρούμε σημαντική τη συγκεκριμένη ερευνητική προσπάθεια λόγω του θέματος, του συνδυασμού των εργαλείων συλλογής δεδομένων (γλωσσικά πορτρέτα, ομαδικές συζητήσεις ατομικές συνεντεύξεις) και του υπό μελέτη δείγματος (δώδεκα μαθητές διαφορετικής εθνικότητας ενός δημόσιου σχολείου).

Η δεύτερη Δ.Ε. ασχολείται με τη συνεισφορά των νευροεπιστημών στην παιδαγωγική πράξη (ορισμοί - θεωρίες - νευρομύθοι - εναλλακτικές τεχνικές) για τη διδασκαλία του προφορικού λόγου και εκπονείται έρευνα για να αποκωδικοποιηθεί η στάση των καθηγητών γαλλικής απέναντι σε αυτές τις εναλλακτικές τεχνικές (Γιώτη). Ευελπιστούμε ότι η συγκεκριμένη εργασία θα συμβάλει στην κάλυψη του θεωρητικού ελλείμματος της αρχικής κατάρτισης των εκπαιδευτικών σε αυτόν τον τομέα.

Η τρίτη Δ.Ε. ασχολείται με ένα θέμα που απασχολεί εδώ και πολλές δεκαετίες την εκπαιδευτική κοινότητα, την παιδαγωγική διαχείριση του λάθους (Μαλαξού). Αναλύονται 500 γραπτά όπου έγινε γλωσσική προσέγγιση των λαθών (από μορφολογική, συντακτική, λεκτική, ορθογραφική, φωνολογική, κοινωνιογλωσσική και πραγματολογική άποψη). Η πρωτοτυπία της πρότασης έγκειται στο ότι καταλήγει σε ενδιαφέρουσες διορθωτικές δραστηριότητες παιγνιώδους χαρακτήρα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην πρωτοβάθμια δημόσια και ιδιωτική εκπαίδευση (π.χ. εκμάθηση του γραμματικού γένους των τροφίμων).

Τέσσερις Δ.Ε. διακρίνονται για την ποιότητα τόσο της θεωρητικής όσο και της ερευνητικής-πρακτικής τους προσέγγισης (συμπεριλαμβανομένης και της πιλοτικής εφαρμογής) εκ των οποίων οι τρεις αφορούν στις ΤΠΕ. Ειδικότερα, οι δύο από αυτές ασχολούνται με τη χρήση τεχνολογικών εργαλείων (ψηφιακή ιστορία, ψηφιακά παιχνίδια) καταδεικνύοντας το παιδαγωγικό τους ενδιαφέρον (Πουλάκη) ή αναφέρονται στις προϋποθέσεις/τρόπους ένταξής τους στην εκπαιδευτική διαδικασία (Οικονόμου) καταλήγοντας σε συγκεκριμένες προτάσεις δημιουργικής εφαρμογής στην τάξη. Η τρίτη Δ.Ε. ασχολήθηκε με τις προϋποθέσεις οργάνωσης της υβριδικής εκμάθησης της ξένης γλώσσας και την πειραματική εφαρμογή της στη διδασκαλία των γαλλικών μέσω της πλατφόρμας e-class του Παν/μίου Θεσσαλίας (Πλάκα). Η

τέταρτη Δ.Ε. ασχολείται με τη Διαφοροποιημένη Παιδαγωγική παραθέτοντας ενδιαφέρουσες βιβλιογραφικές αναφορές σχετικές με τους τομείς/είδη της (Τζερεφού).

### **3.2.2. Ερευνητική, ερευνητική-πρακτική, πρακτική συνεισφορά**

Στη συντριπτική τους πλειοψηφία οι Δ.Ε. που μελετήθηκαν (31/34) παρουσιάζουν ιδιαίτερο ερευνητικό ενδιαφέρον.

Σε πρώτη φάση θα γίνει λόγος για τις Δ.Ε. όπου το ερευνητικό μέρος είναι εξίσου ενδιαφέρον με το πρακτικό, δεδομένου ότι το πρακτικό εφαρμόστηκε πιλοτικά σε μία ή περισσότερες τάξεις (15/34).

Πέντε Δ.Ε. αφορούν στις ΤΠΕ αξιοποιώντας κάποιες πλατφόρμες, όπως τις Moodle και Edmodo ή συγκεκριμένο διαδικτυακό υλικό για την αντιμετώπιση διδακτικών προβλημάτων, όπως: προετοιμασία του ΚΠγ, κάλυψη κενών του εγχειριδίου Action fr-gr και δημιουργία εικονογραφημένων ιστοριών (Πολίτη, Κοσμά, Κούστα, Μπακογιάννη, Πετροπούλου).

Δύο Δ.Ε. προτείνουν τρόπους αξιοποίησης της γνώσης της αγγλικής γλώσσας στην εκμάθηση της γαλλικής στη Δευτεροβάθμια και στην Τριτοβάθμια εκπαίδευση (Φώτη, Χολέβας).

Οκτώ Δ.Ε. ασχολούνται με την επεξεργασία και παραγωγή στην τάξη συγκεκριμένου είδους αυθεντικού υλικού: γελοιογραφίες, διαφημιστικά σποτ, χαϊκού, ολική προσομοίωση, θεατρικό παιχνίδι, συμπληρωματικές δραστηριότητες για το σχολικό εγχειρίδιο της Α΄ Γυμνασίου, στρατηγικές ανάγνωσης κειμένων ειδικότητας, δραστηριότητες πολυγλωσσικής προσέγγισης (Κάκαβα, Παπαδάτου, Λυτάρη, Λεγάκη, Γαλανάκη, Τσινεβίδου, Γαβριελάτου, Τσιλιπάκου).

Εξίσου ενδιαφέρουσες ως προς το ερευνητικό μέρος είναι και οι τέσσερις Δ.Ε. που παρουσιάζουν λεπτομερειακά τις προτάσεις τους αλλά δεν προχωρούν στην πειραματική εφαρμογή τους. Από αυτές, τρεις αφορούν στις ΤΠΕ. Η κοινή συνιστώσα αυτών των Δ.Ε. έγκειται στο γεγονός ότι μελετούν διεξοδικά (παρουσίαση αποτελεσμάτων ερευνών ή παραδειγμάτων πειραματικών εφαρμογών, δημιουργία σχάρας ανάλυσης) συγκεκριμένες εφαρμογές (διαδικτυακά βιντεοπαιχνίδια, βιντεοπαιχνίδια περιπέτειας) ή μέσα (ταμπλέτα αφής) είτε αναλύοντάς τα είτε προτείνοντας παιδαγωγικά σενάρια χρήσης τους (Αναγνωστοπούλου, Μάινα, Σόκολη). Σε μια άλλη Δ.Ε. γίνεται κριτική ανάλυση των βιβλίων του Γυμνασίου και προτείνονται 3 διδακτικές ενότητες συνοδευόμενες από οδηγίες εφαρμογής στην τάξη για τη μετάβαση από το Action fr-gr 1 στο 3 ελλείψει ενδιάμεσου τόμου (Γεωργίου).

Στο σημείο αυτό πρέπει να αναφερθούν και δύο Δ.Ε. οι οποίες διακρίνονται μόνο για την πρακτική συνεισφορά τους διότι περιορίζονται σε προτάσεις (παιδαγωγικά σενάρια, οδηγίες) σχετικά με την παιδαγωγική αξιοποίηση συγκεκριμένων μέσων (εκπαιδευτικό λογισμικό Muzzy, τηλεοπτικές διαφημίσεις) χωρίς πιλοτική εφαρμογή. Προσφέρουν όμως, αφενός ενδιαφέρον υλικό για πειραματισμό στους διδάσκοντες και αφετέρου ιδέες για περαιτέρω έρευνα στους μελλοντικούς μεταπτυχιακούς φοιτητές/φοιτήτριες (Πρατσινάκη, Καραμπάση).

Παρουσιάζουν ενδιαφέρον και πέντε Δ.Ε. με αμιγώς ερευνητική συνεισφορά. Από αυτές, οι τρεις Δ.Ε. μελετούν φαινόμενα των οποίων η γνώση σε βάθος μπορεί να βελτιώσει τη διαδικασία σχεδιασμού των μαθημάτων: το φαινόμενο της αλληλεπίδρασης στην τάξη των γαλλικών (Μαυροκεφαλίδου), η χρήση σχάρας μελέτης πολιτισμικών δεδομένων των προσωπικών αφηγήσεων (Γρηγορακάκη) και το πολιτισμικό σοκ (Ηλιοπούλου). Οι υπόλοιπες δυο εξετάζουν ερευνητικά ενδιαφέρουσες δραστηριότητες που μπορούν να ενταχθούν άμεσα στην εκπαιδευτική

διαδικασία: ο διαγωνισμός της Γαλλοφωνίας στη Δευτεροβάθμια (Καραθάνου) και τα παιδαγωγικά παιχνίδια στο Διαδίκτυο (Τζουανοπούλου).

Τέλος αξίζει να αναφερθούμε και στα εργαλεία συλλογής δεδομένων που δημιουργήθηκαν ως αναπόσπαστο συστατικό της ερευνητικής συνεισφοράς (βλ. Πίνακα 7 Παράρτημα Ι). Οι περισσότερες Δ.Ε. (11/34) χρησιμοποιούν το ερωτηματολόγιο ως ασφαλή μέθοδο εξαγωγής συμπερασμάτων ενώ σχεδόν το 1/5 των Δ.Ε. (7/34) χρησιμοποιούν κάποιο είδος σχάρας.

Τα προαναφερόμενα εργαλεία συλλογής και ανάλυσης δεδομένων μπορούν να αποτελέσουν οδηγό για μελλοντικές Δ.Ε. εφόσον χρειαστεί να δημιουργηθούν παρόμοια εργαλεία ώστε να χρησιμοποιηθούν αυτούσια ή με κάποιες αλλαγές στις περιπτώσεις όπου το υπό έρευνα θέμα θα μελετηθεί σε διαφορετικό περιβάλλον.

### **Συμπεράσματα**

Στη συγκεκριμένη ανακοίνωση εξετάστηκαν ποσοτικά οι παραγωγές Δ.Ε. (ως προς το φύλο, τη βαθμολόγηση και τη θεματολογία), και εξήχθησαν ποιοτικά συμπεράσματα σχετικά με τις προτιμήσεις των φοιτητών σε κάποιες κατηγορίες θεμάτων και την επιστημονική συνεισφορά των πορισμάτων τους.

Θεωρούμε ότι θα ήταν χρήσιμο τα συγκεκριμένα πορίσματα να αξιοποιηθούν εκτός και εντός ΕΑΠ.

Εκτός ΕΑΠ μπορούν να επωφεληθούν άμεσα τα μέλη της εκπαιδευτικής κοινότητας (καθηγητές γαλλικής, γαλλόφωνοι καθηγητές ξένων γλωσσών ή και δάσκαλοι) εφαρμόζοντας στην εκπαιδευτική διαδικασία πολλές από τις έρευνες που έχουν ερευνητική-πρακτική χρησιμότητα (π.χ. χρησιμοποιώντας το παραχθέν διδακτικό, παιδαγωγικό και ερευνητικό υλικό αυτούσιο ή τμηματικά απευθείας σε τάξεις εμπλουτίζοντας, τοιουτοτρόπως, το περιεχόμενο των διδακτικών Εγχειριδίων).

Επίσης, θα μπορούσαν να αντλήσουν πολύτιμα στοιχεία (βιβλιογραφικής, ερευνητικής φύσεως) γαλλόφωνοι Έλληνες και ξένοι μεταπτυχιακοί φοιτητές/επιμορφωτές/ερευνητές που εκπονούν αντίστοιχες μελέτες ή δραστηριοποιούνται στο τομέα της διδακτικής των ΞΓ και/ή των παιδαγωγικών. Γι' αυτόν το λόγο προτείνουμε να δημιουργηθεί, με τη συνεργασία ενδεχομένως και άλλων φορέων (ΥΠΕΠΘ, Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής, Σύλλογοι Καθηγητών Γαλλικής), διαδικτυακή βάση/τράπεζα δεδομένων όπου θα αναρτηθεί το εν λόγω υλικό έτσι ώστε να είναι προσβάσιμο στους εκάστοτε ενδιαφερόμενους.

Το έργο που επιτελέστηκε στο συγκεκριμένο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα του ΕΑΠ είναι ιδιαίτερα χρήσιμο όμως και εντός ΕΑΠ (για παρόντες/μελλοντικούς φοιτητές και μέλη ΣΕΠ).

Ακριβέστερα, οι τελευταίοι μπορούν να αντλήσουν ιδέες σχετικά με το θέμα που θα αναπτύξουν, τη μεθοδολογία έρευνας (εργαλεία συλλογής δεδομένων) που θα υιοθετήσουν ή/και να επιχειρήσουν να εφαρμόσουν πιλοτικά παιδαγωγικά σενάρια που έχουν σχεδιαστεί επί χάρτου.

Τα μέλη ΣΕΠ με τη σειρά τους μπορούν να επωφεληθούν ερευνητικά αλλά και ως επιβλέποντες ΔΕ. Σε ό,τι αφορά στον ερευνητικό τομέα, δεδομένου ότι παρόμοια έρευνα δεν έχει γίνει στο ΕΑΠ, ευελπιστούμε ότι η συγκεκριμένη μελέτη θα σηματοδοτήσει την απαρχή ανάλογων ερευνών προκειμένου, είτε να γνωστοποιηθούν/αξιολογηθούν τα πορίσματα Δ.Ε. που παρουσιάζουν ενδιαφέρον σε διάφορους τομείς μολονότι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που θέσαμε στη συγκεκριμένη έρευνα από βαθμολογικής πλευράς, είτε να εκπονηθούν έρευνες όπου το ενδιαφέρον θα επικεντρωθεί σε συγκεκριμένα θεματικά πεδία.

Αναφορικά με τα κριτήρια συγγραφής των Δ.Ε. θεωρούμε ότι θα πρέπει να συμπεριληφθούν έννοιες όπως η εφαρμοσιμότητα των προτάσεων και η αποσαφήνιση

των βαθμίδων εκπαίδευσης στα υπάρχοντα στοιχεία-Δείκτες των Δ.Ε., συνεχίζοντας με τον τρόπο αυτό τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί μέχρι σήμερα τόσο από τα μέλη ΣΕΠ όσο και από την εκάστοτε Ακαδημαϊκή Υπεύθυνη/Διευθύντρια (κ. Καλλιαμπέτσου, κ. Σελλά) για τη βελτίωση της ποιότητας των Δ.Ε.

Σε κάθε περίπτωση, το συμπέρασμα είναι ότι όλοι οι φοιτητές και φοιτήτριες του ΕΑΠ στις Δ.Ε. τους κατέβαλαν ιδιαίτερες προσπάθειες να πρωτοτυπήσουν, να εκφράσουν τις ιδέες και τις προτιμήσεις τους για τη Διδασκαλία της Γαλλικής σε όλα τα Επίπεδα Γνώσης της και τις ηλικιακές ομάδες. Υπό αυτήν την έννοια, θεωρείται βέβαιο ότι το έργο που επιτελέστηκε μπορεί να συνδράμει σε πολλά επίπεδα τόσο τους σύγχρονους και μελλοντικούς Καθηγητές της Γαλλικής ή, και απλά, Ερευνητές της που δεν παύουν να αγαπούν και να υποστηρίζουν τη συγκεκριμένη γλώσσα ως ξένη αλλά και μεγάλη μερίδα της εκπαιδευτικής / ερευνητικής κοινότητας.

### Βιβλιογραφικές αναφορές

- ΑΑ.ΥΥ. (1992). *Τα Ελληνικά Πανεπιστήμια στην Ευρώπη του 2000*. Αθήνα: Σύνοδος Πρυτάνεων και Προέδρων Δ.Ε. των Ελληνικών Πανεπιστημίων. Επιτροπή Ευρωπαϊκών Υποθέσεων.
- Αντωνοπούλου, Ν., Βεντούρης, Α., Τσοπάνογλου, Α. (2015). *Χρηστικό Λεξικό Ορων Εκπαιδευτικής Αξιολόγησης*. Θεσσαλονίκη: ΚΕΓ.
- De Ketele, J.M. (2010). La recherche scientifique en éducation: Quels critères de qualité? *Education and Society*, 21-39. Διαθέσιμο στο [https://riviste.it/index.php/es\\_s/article/view/38/9](https://riviste.it/index.php/es_s/article/view/38/9)
- Droste, F. (1989). *Le rôle des fonctions 'méta' dans une sémantique naturelle*. Urbino: CISL, 184-185/A.
- Eco, U. (1994). *Πώς γίνεται μια διπλωματική εργασία* (Μ. Κονδύλη Μετ.). Αθήνα: Νήσος-σειρά: Υλικά, αρ. 2.
- Κάκαρη, Ν., Κατσαντώνη Μ. (2011). Μεθοδολογικά εργαλεία και θεωρητικοί προβληματισμοί ως προς την εκπόνηση Μεταπτυχιακών Διπλωματικών Εργασιών *RPLTL*, Vol. 2, No. 1, Φεβρουάριος 2011, 127-144. Διαθέσιμο από <http://rpltl.eap.gr/previous-issues/volume-2-issue-1-february-2011/table-of-contents/56-kakari-katsantoni>
- Μεταλληνός, Γ. (1998). *Εγκόλπιον Επιστημονικής Έρευνας*. Αθήνα: Αρμός.
- Χατζημιχαήλ, Χ. (2004). 'Η μεθοδολογία της καταγραμμένης (επιστημονικής: εκπαιδευτικής, κοινωνικής κ.α.) έρευνας'. Θεσσαλονίκη: 'Φιλολογική Πρωτοπορία', Νο 2, Χειμώνας 2003-2004, 21-31, ISSN 1109-73-88.

### Δ.Ε. που μελετήθηκαν και είναι διαθέσιμες (πρόσβαση με κωδικό) στο Αποθετήριο του ΕΑΠ (<https://apothesis.eap.gr/handle/repo/10649>)

- Αναγνωστοπούλου, Κ. (2012). *Les jeux vidéo d'aventure dans l'enseignement/apprentissage du FLE*.
- Γαβριελάτου, Μ. (2014). *Facilitation de la compréhension écrite d'un public adulte dans un milieu universitaire grâce à l'utilisation des stratégies d'apprentissage visant le décodage d'un texte*.
- Γαλανάκη, Ν. (2012). *La contribution de la créativité et de l'expression théâtrale des apprenants au développement de leur conscience interculturelle en classe de FLE*.
- Γεωργίου, Σ. (2013). *Action.fr-gr : étude critique et propositions de matériel didactique complémentaire inspiré des principes de la perspective actionnelle*.
- Γιαννούλη, Α. (2013). *L'enseignement précoce du FLE dans le système scolaire grec. Proposition d'élaboration d'un programme d'études pour son application en classes de 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> du primaire*.
- Γιώτη, Π. (2015). *La didactique de l'oral : comment cultiver les compétences cérébrales et sensori-motrices de l'apprenant de l'apprenant de FLE ?*
- Γρηγορακάκη, Π. (2015). *Le récit de vie, un outil pertinent vers la prise de conscience interculturelle et la formation des citoyens du monde en classe de FLE*.
- Ηλιοπούλου, Χ. (2013). *Le choc des cultures : entrave ou tremplin dans le parcours de l'apprentissage d'une langue/culture étrangère ?*

- Κάκαβα, Λ. (2012). *Les arts visuels en tant que support pédagogique à visée culturelle/interculturelle : le cas de la caricature.*
- Καραθάνου, Α. (2012). *Le travail en projet interdisciplinaire: le concours de la francophonie dans le secondaire.*
- Καραμπάση, Α. (2012). *Sensibilisation des apprenants de FLE à l'interculturel en classe de primaire à travers l'exploitation des publicités télévisées.*
- Κοσμά, Θ. (2014). *Les réseaux sociaux au service de l'apprentissage/ enseignement. Etude de cas: L'utilisation et l'exploitation de la plateforme Edmodo dans la classe du FLE.*
- Κουστά, Θ. (2013). *Conception des activités communicatives facilitant l'acquisition des compétences orales et écrites. Exploitation des activités visant l'accès au niveau B1 du KPG (Examens de certification de l'état grec la langue française) à l'aide des Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE).*
- Λεγάκη, Μ. (2013). *Les simulations globales, une pratique de classe fondamentale pour cultiver des compétences à l'oral à l'école primaire.*
- Λυτάρη, Κ. (2012). *Cultiver la compétence à l'écrit: la composition des haïkous, une forme ludique pour enseigner le FLE.*
- Μαϊνά, Ε. (2013). *Éducation et jeux vidéo: Utilisation des jeux «sérieux» pour l'apprentissage de la langue française.*
- Μαλαζού, Ν. (2013). *Erreurs commises par les élèves du primaire lors de l'apprentissage du FLE: comment y remédier à l'aide des activités créatives et ludiques.*
- Μαυροκεφαλίδου, Π. (2013). *Processus interindividuels en classe de FLE.*
- Μπακογιάννη, Ε. (2012). *L'intégration des TIC dans l'enseignement des TIC dans l'enseignement secondaire public grec. Elaboration des scénarios pédagogiques multimédias comme support complémentaire au manuel Action.fr-gr 1.*
- Οικονόμου, Α. (2014), *Vers la mise en place de tâches collaboratives en ligne auprès d'un public LANSAD.*
- Παπαδάτου, Θ. (2013). *La perspective interculturelle de la publicité dans la classe de FLE.*
- Πετροπούλου, Α. (2012). *La pédagogie de projet en classe de FLE au primaire. Le projet création de bandes dessinées en ligne.*
- Πλάκα, Μ. (2012). *Vers le développement des compétences facilitant l'autonomie d'un public d'étudiants spécialistes d'autres disciplines (LANSAD) à l'aide d'un dispositif hybride : le cas de l'école polytechnique de l'université de Thessalie.*
- Πολίτη, Μ. (2012). *F.O.S. à l'aide d'une plateforme d'apprentissage en ligne. Etude de cas: Moodle au domaine de tourisme.*
- Πουλάκη, Ν. (2015). *Création des jeux numériques pour le développement de la compétence grammaticale à l'enseignement du FLE.*
- Πρατσινάκη, Ο. (2012) *Analyse critique et exploitation didactique d'une méthode interactive d'enseignement des langues: Le logiciel MUZZY I ET II.*
- Σόκολη, Σ.-Σ. (2012). *La tablette tactile au service de l'enseignement/apprentissage du FLE.*
- Τζερεφού, Α. (2015). *La pédagogie différenciée appliquée aux élèves à dominance visuelle / auditive / kinesthésique, dans l'enseignement / apprentissage du FLE au sein de l'école primaire et publique grecque. Solution miracle ou aide complémentaire ?*
- Τζουανοπούλου, Γ. (2012). *Analyse critique de jeux éducatifs disponibles en ligne en vue de leur intégration comme supports pédagogiques en classe de FLE à l'école primaire : création d'une grille dévaluation.*
- Τσιλιπάκου, Κ. (2015). *Conception et application des activités basées sur les approches plurielles pour l'enseignement du français au collège grec : enjeux socio-éducatifs, ambitions et perspectives.*
- Τσινεβίδου, Μ. (2012). *Elaborer du matériel pédagogique et didactique pour l'enseignement/apprentissage du FLE selon les objectifs du CECR.*
- Τσιώλη, Σ. (2014). *La biographie langagière en tant qu'outil de développement du savoir - être chez les élèves d'une classe de français langue étrangère.*
- Φώτη, Σ. (2013). *Attitudes des étudiants hellènes de l'Université de Thessalie à l'égard de l'intercompréhension des langues. Quelques pistes de réflexion pour un développement de leurs capacités d'intercompréhension.*
- Χολέβας, Ν. (2015). *Le recours à l'anglais pour optimiser l'apprentissage du Français Langue Etrangère (FLE): le cas du lexique à l'école publique grecque.*

## Παραρτήματα

### Παράρτημα Ι: Πίνακες

Πίνακας 1: Παρουσία αντρών και γυναικών στο Μ.Π.Σ.

Ετος έναρξης Δ.Ε.	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Αντρες	-	3	-	-	1	3	1	1	1	1	2	-	1	3	1	;	;
Γυναίκες	-	23	26	56	57	76	52	56	52	54	52	63	53	44	35	;	;

Πίνακας 2: Θεματολογία Δ.Ε.

Ετος έναρξης Δ.Ε.	Διδ-βιβλία (σύγκριση, ανάπτυξη κλπ.)	Διαπολιτισμικότητα, ανάπτυξη επικοινωνιακών δεξιοτήτων, διδακτικές προσεγγίσεις	Νέες Τεχνολογίες στην Εκπ/ση	Λογοτεχνία στην Εκπ/ση	Εργαλεία και μέσα στην Εκπ/ση (μετάφραση, θεατρικό παιχνίδι, βίντεο, τραγούδι, διαφήμιση κλπ.)	Άλλα (Γαλλικά για Ειδικούς Σκοπούς, σχέση διδάσκοντα-διδασκόμενου, αξιολόγηση, Πιστοποίηση κλπ.)	Σύνολο Δ.Ε. που ολοκληρώθηκαν επιτυχώς και κατατέθηκαν στο ΕΑΠ
2001	-	-	-	-	-	-	-
2002	1	5	6	1	2	11	26
2003	8	6	2	1	1	8	26
2004	5	16	8	1	15	11	56
2005	5	17	4	2	14	16	58
2006	12	15	13	3	16	20	79
2007	8	11	1	2	12	19	53
2008	3	15	7	3	11	18	57
2009	6	9	15	2	9	12	53
2010	5	9	16	4	4	18	56
2011	4	7	17	4	7	15	54
2012	2	12	18	6	7	18	63
2013	3	24	5	4	11	7	54
2014	2	14	14	4	8	5	47
2015	1	16	9	1	3	6	36
2016	;	;	;	;	;	;	;
2017	;	;	;	;	;	;	;

Πίνακας 3: Βαθμολόγηση Δ.Ε.

Ετος έναρξης των Δ.Ε.	Αξιολόγηση με 5-5.9	Αξιολόγηση με 6-6.9	Αξιολόγηση με 7-7.9	Αξιολόγηση με 8-8.9	Αξιολόγηση με 9-9.9	Αξιολόγηση με 10
2001	-	-	-	-	-	-
2002	-	6(1), 6.2(1), 6.25(3), 6.75(1)	7(1), 7.1(1), 7.25(2), 7.75(3)	8(1), 8.25(3), 8.4(1), 8.5(2), 8.75(1)	9(3), 9.25(2)	-
2003	5(1), 5.5(1)	6(2), 6.5(4), 6.8(1)	7(6), 7.2(1), 7.5(1)	8(4), 8.5(2)	9(2), 9.5(1)	-
2004	5(6), 5.5(3)	6(6), 6.2(1), 6.5(5), 6.7(1)	7.5(7)	8(9), 8.2(1), 8.5(5), 8.7(1)	9(6), 9.5(4)	10(1)

2005	5(5), 5.5(4)	6(4), 6.5(4)	7(7), 7.5(5), 7.7(1), 7.8(1)	8(11), 8.5(7)	9(7), 9.5(2)	-
2006	5(2), 5.5(3)	6(6), 6.5(2), 6.8(1)	7(8), 7.2(1), 7.4(1), 7.5(13), 7.6(1), 7.8(1)	8(15), 8.5(14)	9(5), 9.5(5)	10(1)
2007	5(4), 5.5(2)	6(8), 6.5(2)	7(3), 7.5(6)	8(9), 8.2(1), 8.5(8)	9(5), 9.5(2),	10(3)
2008	5(1), 5.5(2)	6(6), 6.5(4)	7(7), 7.5(4), 7.7(1)	8(14), 8.5(4), 8.7(1)	9(8), 9.5(3)	10(2)
2009	5(3), 5.5(3)	6(4), 6.5(2)	7(12), 7.5(4), 7.6(1)	8(8), 8.5(4), 8.8(2)	9(5), 9.5(2)	10(3)
2010	5(6), 5.5(1)	6(5), 6.5(5)	7(4), 7.5(6), 7.8(1)	8(7), 8.5(3)	9(9), 9.5(4)	10(5)
2011	5(2), 5.5(1)	6(6), 6.5(1)	7(4), 7.5(3)	8(13), 8.5(8)	9(12), 9.5(2)	10(2)
2012	5(5), 5.5(2)	6(2), 6.5(4)	7(9), 7.5(7)	8(15), 8.5(4)	9(10), 9.5(1)	10(4)
2013	5(4), 5.5(1)	6(5), 6.5(4)	7(3), 7.5(13)	8(7), 8.5(4)	9(12)	10(1)
2014	5(4)	6(6), 6.5(3)	7(7), 7.5(4), 7.8(1)	8(7), 8.5(3), 8.8(1)	9(5)	10(6)
2015	5.5(1)	6(3), 6.5(2), 6.7(1)	7(7), 7.5(2), 7.7(1)	8(6), 8.5(5), 8.6(1)	9(6), 9.5(1)	-
2016	;	;	;	;	;	;
2017	;	;	;	;	;	;

**Πίνακας 4:** Βαθμίδες εκπαίδευσης

Προσχολική (Νηπιαγωγείο)	1
Πρωτοβάθμια (Δημοτικό)	10
Δευτεροβάθμια (Γυμνάσιο/Λύκειο)	7
Μεταδευτεροβάθμια(ΙΕΚ)/ Τριτοβάθμια(ΑΕΙ: Πολυτεχνείο)	3
Φροντιστήριο: Ανήλικοι/Ενήλικες	1/1
Νηπιαγωγείο+Δημοτικό+Γυμνάσιο	1
Δημοτικό+Γυμνάσιο	1
Δημοτικό+Γυμνάσιο+Λύκειο	2
Λύκειο+ΑΕΙ+Ενήλικες	1
Γυμνάσιο+Λύκειο+ΑΕΙ+Ενήλικες	1
Άλλο (ασαφές)	5

**Πίνακας 5:** Επίπεδο γλωσσomάθειας

0-A1	Faux- débu- tants	A1	A1- A2	A2	A1- A2- B1	B1	B1-B2	A1- A2- B1- B2	B1- B2- C1	Χωρίς σαφή προσ- διορι- σμό
1	2	7	3	1	1	2	1	2	1	13

**Πίνακας 6:** Είδος συνεισφοράς πορισμάτων ερευνών

Συνεισφορά πορισμάτων ερευνών Δ.Ε.	Αριθμός Δ.Ε.
Θεωρητική	1
Θεωρητική-Ερευνητική	3
Θεωρητική-Ερευνητική-Πρακτική	4
Ερευνητική	5
Ερευνητική-Πρακτική	19
Πρακτική	2

**Πίνακας 7:**Εργαλεία συλλογής δεδομένων που δημιουργήθηκαν

Ερω- τημα- τολό- γιο	Συνέ- ντευ- ξη	Ερω- τημα- τολό- γιο+ Συνέ- ντευ- ξη	Παρα- τήρη- ση+ Ερω- τημα- τολό- γιο	Παρα- τήρη- ση+ Συνέ- ντευ- ξη	Παρα- τήρη- ση+ Ερω- τημα- τολό- γιο+ συνέ- ντευ- ξη	Σχάρα παρα- τήρη- σης τάξης	Σχαρα μελέ- της κειμέ- νων	Σχάρα αξιο- λόγη- σης/α- νάλυ- σης υλι- κού	Επε- ξεργα- σία γρα- πτών	Κανέ- να εργα- λείο
11	3	2	1	1	3	3	1	3	1	5

## Παράρτημα II: Θεματικά πεδία Δ.Ε.

ΘΕΜΑΤΙΚΑ ΠΕΔΙΑ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ	
<b>A. Politique linguistique concernant l'enseignement du FLE</b>	
1.	Programmes d'études
2.	Enseignement du FLE en Grèce (statut officiel du français en Grèce, lois, textes sur l'enseignement .....)
3.	Apprentissage des langues étrangères tout au long de la vie (étude du plurilinguisme)
4.	Pédagogie différenciée
5.	Pédagogie du projet (projet éducatif, projet culturel)
<b>B. Attitudes/comportements des enseignants - apprenants</b>	
1.	Besoins (humains/langagiers)
2.	Motivations
3.	Représentations/conduites à l'intérieur de la classe
<b>C. Approches didactiques /méthodologiques /processus pédag. ....</b>	
1.	Approches (approche communicative, fonctionnelle, interculturelle, actionnelle)
1.	Interaction en classe de langue (théories pragmat. ....)
2.	Acquisition/apprentissage du FLE (démarches cognitives/constructivistes pour expliquer le .....)
3.	Stratégies d'apprentissage en milieu institutionnel (classe)
4.	Rôle de la langue maternelle <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Interlangue</li> <li>▪ Interférences</li> <li>▪ Analyse des erreurs</li> </ul>
5.	Français sur Objectifs Spécifiques
<b>D. Culture d'enseignement/apprentissage du FLE (= composantes matérielles d. ....)</b>	
2.	Manuels didactiques (choix méthodologiques/didactiques/culturels et idéologiques des m. ....)
3.	Supports utilisés (support unique, pluralité des supports, méthode choisie etc)
4.	Types de documents (écrits ou oraux, authentiques ou f. ....)
<b>E. La communication orale</b>	
1.	Les caractéristiques de l'oral
2.	La place de l'oral dans les méthodologies et approches d'enseignement du FLE
<b>F. Enseigner un nouveau système phonique</b>	
1.	Stratégies d'e. ....
2.	Le rôle de la langue maternelle dans l'apprentissage de la prononciation
3.	Théâtre et enseignement du FLE
<b>G. La communication écrite</b>	
1.	Les caractéristiques de l'écrit
2.	La place de l'écrit dans les méthodologies. ....
3.	Typologie textuelle (genres d'écrit proposés en compréh. ....)
4.	Activités créatives
<b>H. L'interculturel dans l'enseignement du FLE</b>	
1.	Le contexte interculturel dans l'enseignement du FLE
2.	Diversité, ....
3.	Pratiques culturelles des français et enseignement du FLE

Παράρτημα III: Κριτήρια αξιολόγησης Δ.Ε.

Κριτήρια Αξιολόγησης Μεταπτυχιακών Αυτοματοποιημένων Εργασιών	
Α/Α	ΣΤΑΣΙΑ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ
	<p><b>ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Δ.Ε. ΠΡΟΣ ΥΠΟΘΕΤΗΡΕΗ_ ΔΕΙΚΤΕΣ</b></p> <p>Προσδιορίζεται το αντικείμενο έρευνας, ο σκοπός και οι υποθέσεις εργασίας.</p> <p>Επιτελεί θεμελιώδη θεμελίωση σε σχέση με το υπό πραγματική πρόβλημα (θεωρητική θεώρηση εννοιών και πηγών, επιστημονική Βιβλιογραφικός σχετίζει με τις υπό πραγματικής έννοιας, συλλογή δεδομένων πραγματοποιούμενων εργασιών )</p> <p>Καθορίζεται με σαφήνεια το πλάτος έρευνας συλλογής δεδομένων (συλλογή δεδομένων, κριτηρίων ή προαναφερθέντων τεμαχίων) στο πλαίσιο ερευνητικό κενό (πρόβλημα προβλεπόμενα για εμπειρικές και επιστημονικές έρευνας)</p> <p>Επιτύχεται η καταλληλότητα του υποδείματος/σχεδίου και επιδεικνύονται τα κριτήρια συλλογής που</p> <p>Καθορίζονται τα χαρακτηριστικά του εργαλείου συλλογής δεδομένων (εργασιακά προβλεπόμενα)</p> <p>Περιγράφεται αναλυτικά η μέθοδος συλλογής δεδομένων</p>
I	<p><b>Μεθοδολογία ερευνητικού έργου</b></p> <p>Εφόσον πρόκειται για επιστημονικές και εμπειρικές έρευνας, προσδιορίζεται κατά πόσο έγινε πλήρης δοκιμή του εργαλείου και βελτιστοποίηση των διαδικασιών τους και επιτύχεται η καταλληλότητα του εργαλείου (πιλοτική και χαρακτηριστική τους)</p>
II	<p><b>Υλοποίηση έρευνας</b></p> <p>Παρέχεται η μεθοδολογία χρήσης του εργαλείου</p> <p>Περιλαμβάνονται / περιγράφονται οι μεταφορές και τα μοντέλα ανάλυσης που επιλέγει ο φοιτητής/ερευνητής : (η αποτελεσματικότητα δεδομένων που προκύπτουν από επεξεργασία με τους σκοπούς της έρευνας, τις υποθέσεις της εργασίας και την επεξεργασία της βιβλιογραφίας (ο φοιτητής/ερευνητής επιλέγει σε έννοιες που έχουν προαναφερθεί και διασφαλιστεί στη θεμελιώδη μέρος ) ;</p> <p>Επιλέγει προβληματισμούς αναφορικά με τις κριτικές πληροφορίες που είναι κρίσιμες ή επιδρούν από τον φοιτητή/ερευνητή (αξιολογείται η κριτική/θεωρητική/εμπειρική κριτική για τις εμπειρικές και επιστημονικές έρευνας) ;</p> <p>Αναλύεται επιστημονική ανάλυση και επιδεικνύεται έργο και με στοιχεία ανάλυσης με το φενομενικό μέγεθος.</p>
III	<p><b>Ανάλυση δεδομένων</b></p> <p>Αξιολογούνται οι δεξιότητες του φοιτητή/ερευνητή :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Αποτελεσματική ανάλυση (αναλυτική θεμελιώδη εννοιών από προαναφερθείσες ο φοιτητής/ερευνητής υποστηρίζει θέσεις, διασφαλισμένα, αποτελεσματικά τεμαχίζονται και/ή περιλαμβάνει ιδέες,)</li> <li>Επιτελεί και κριτική σκέψη</li> <li>Αποτελεσματική αναλυτική συμπεράσματα</li> </ul>
IV	<p><b>Επίσημη συμπεράσματα</b></p> <p>Επιτελείσθαι σε σχέση της μελέτης.</p> <p>Έγινε συστηματική αποκλεισμάτων με παράρτημα πραγματοποιούμενων μελετών</p>
	<p>Μελετήθηκε κατά πόσο η Μ.Δ.Ε. συμπεριλαμβάνεται τα παρακάτω μέρη:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Εισαγωγή</li> <li>Προσδιορισμός του αντικείμενου έρευνας, του σκοπού και των υποθέσεων της εργασίας, αξιολόγηση της επιλογής του θέματος, περιληπτική παρουσίαση της προσέγγισης που θα ακολουθηθεί)</li> <li>Περιγραφή μελέτης (θέματα προσεγγιστικά της εργασίας, αναφορά σε πραγματοποιούμενες έρευνας και περιεχόμενα προκύπτει επιλογή του φοιτητή στην προέβλεψη της γνώσης, σύντομη περιγραφή υποδείματος/σχεδίου και περιγραφή μεθοδολογίας της έρευνας)</li> <li>Θεωρητικό μέρος (επίσης και συμπερίληψη Βιβλιογραφικών αναφορών) :</li> <li>Κριτική θεμελιώδη εννοιών, στην ανάλυση και/ή των θεωρητικών εργασιών που συζητούνται άμεσα με την έρευνα του φοιτητή, περιλαμβάνει πηγών ή επιπέδων με Βιβλιογραφικούς αναφορές, διερεύνηση διεθνούς εμπειρία στην περιοχή)</li> <li>Μεθοδολογία έρευνας</li> <li>Περιγραφή υποδείματος, περιγραφή επεξεργασίας και μεθοδολογία ανάλυσης δεδομένων</li> <li>Περιγραφή αποτελεσμάτων (συνοπτική παρουσίαση) και ανάλυση παρατηρήσεων, σχηματική παρουσίαση τους μέσω θεωρητικών επιπέδων με την έρευνα)</li> <li>Συμπεράσματα και επίλογος (θεωρητική αποτελέσματα, αξιολόγηση τους -π.χ. χρησιμοποιείται- προσεγγίσεις για πραγματοποιούμενες έρευνα του φοιτητή, επισημαίνει διακρίσεων και ερωτημάτων της εργασίας, από τον ίδιο το φοιτητή)</li> <li>Παραρτήματα (αποτελεσματικά παραρτήματα για την καθιέρωση των επιπέδων του φοιτητή)</li> <li>Βιβλιογραφία (επίσης και πρόσφατες Βιβλιογραφικές αναφορές)</li> <li>Επιλογή Βιβλιογραφικών αναφορών (επίσης και πρόσφατες Βιβλιογραφικές αναφορές)</li> <li>Αναλυτικά μετρήσιμα ή εν ελεύθερη έρευνας, με συμπερίληψη ο φοιτητής/το εργασιώδη κέντρο/ αποτελεσματικά εργαλεία κ.λπ.</li> <li>Αξιολογείται δομημένη/αποτελεσματικές (εξοικονόμηση, περιληπτική στην ελληνική και γαλλική, κριτική - ενότητες - υποθέσεις, σύντομη Βιβλιογραφικών αναφορών κ.λπ)</li> </ul>

Στοιχοθετημένη μελέτη : Ν. Κόκκαρι, Μ. Κοτταγιάννη, EPJLVol. 2, No. 1, January 2011, 132-134. Available online at <http://epj1.org.gr>